



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/99
30 January 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
РЕЗОЛЮЦИЙ 1160 (1998), 1199 (1998) И 1203 (1998)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и 1203 (1998) от 24 октября 1998 года. Он охватывает период со времени представления моего предыдущего доклада от 24 декабря 1998 года (S/1998/1221).

II. ПОЛОЖЕНИЕ В КОСОВО

2. В настоящем докладе затрагиваются гуманитарные вопросы и связанные с правами человека аспекты положения в Косово. Он основан на информации, предоставленной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Управлением Верховного комиссара по правам человека, а также отдельными государствами-членами. Информация, представленная действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Генеральным секретарем Организации Североатлантического договора (НАТО), содержится в приложениях I и II соответственно. Данные, представленные организациями, которые принимают непосредственное участие в наблюдении за положением в Косово, следует рассматривать как дополняющие информацию, содержащуюся в настоящем докладе.

Насилие

3. В течение почти 11 месяцев в Косово неизменно сохраняется сложная ситуация в области прав человека. Прекращение огня в октябре 1998 года действительно привело к сокращению числа вынужденных переселенцев и жертв среди гражданского населения, случаев применения тяжелых вооружений и уничтожения собственности и средств к существованию. Однако в отчетный период в Косово продолжалось насилие, включая нарушения прекращения огня, и положение в области прав человека еще более усугубилось; кульминационным моментом стала кровавая расправа над гражданскими лицами из числа косовских албанцев в Рачаке.

4. Вызывающими наибольшее беспокойство новыми элементами являются распространение насилия в Косово и трансформация характера такого насилия. До прекращения огня боевые действия ограничивались некоторыми географическими районами и места расположения сил сторон часто менялись, но спорадический снайперский огонь также велся и за пределами конкретных районов столкновений. Во многих случаях гражданское население бежало из угрожаемых мест в районы предполагаемой относительной безопасности, причем некоторые беженцы направлялись в городские районы в Косово, а многие другие оставались под открытым небом, практически не имея возможности найти укрытие или достать продукты питания. После прекращения огня многие вынужденные переселенцы начали возвращаться в свои дома, но многие по-прежнему опасаются правительственных сил и военизированных формирований, расположенных в их деревнях и вокруг них. Преднамеренные акты насилия, сопровождающиеся ответными мерами, теперь довольно часто происходят в городах, в которых до зимы фактически не отмечалось насилия, даже в период притока вынужденных переселенцев в городские районы, социальные ресурсы которых были и без этого истощены. За исключением некоторых отдельных инцидентов общины жителей крупных многоэтнических городов Косово, в которых проживает большая часть его населения, не применяли насилия против друг друга. Однако целенаправленные акты насилия и все более частые случаи общественного негодования за последний месяц могут представить собой серьезную угрозу для мирной обстановки в городах.

5. В декабре полевой персонал Управления Верховного комиссара по правам человека в Союзной Республике Югославии пытался проводить расследование целенаправленных актов насилия и проводить беседы с жертвами, семьями и общинными лидерами не только сразу же после инцидентов, но и по прошествии длительного периода времени. Хотя некоторые из актов насилия получили широкую огласку, по-видимому большинство из них остались неизвестными, особенно в тех случаях, когда виновные в их совершении - будь то сербская полиция или военизированные формирования косовских албанцев - по-прежнему занимают свои позиции или контролируют положение в этом районе или вокруг него. Управление Верховного комиссара по правам человека отмечает, что трансформация характера насилия в Косово привела к сокращению географического района, который считается безопасным, и к реальному увеличению числа лиц, опасющихся прямого насилия или произвола. За этот период враждебно настроенные лица в ряде случаев открывали огонь на городских тротуарах и в кафе, а также по гражданским пассажирским автомобилям - по крайней мере в одном случае - по машине, в которой находилась семья.

6. Характерные для этого периода насилие и произвол затрагивают в первую очередь влиятельных лиц и районы, которые известны своим свободомыслием и гибкостью общинных отношений. Управление Верховного комиссара по правам человека с обеспокоенностью отмечает, что на всей территории Косово - где личная репутация в течение многих поколений определяет социальные отношения в рамках всех региональных общин и отношения между ними - распространяется мнение, что непредвзятое и гибкое поведение еще не гарантирует личной безопасности. Противоборствующие стороны все чаще возлагают друг на друга ответственность за преднамеренные убийства. Все чаще совершающие нападения лица опознаются просто как "люди в масках", а из проведенных Управлением Верховного комиссара по правам человека бесед с очевидцами следует, что имеются признаки того, что "люди в масках" незнакомы с окружающей их обстановкой. Кроме того, лишь в редких случаях кто-либо публично берет на себя ответственность за акты насилия, что ведет к росту поляризации и нагнетанию страха. Виновные в актах насилия, грубого злоупотребления служебным положением и преступлений против человечности, совершенных в период кризиса, по-прежнему не привлечены к ответственности, что означает, что такие акты совершаются безнаказанно.

7. Краткого перечисления данных о жертвах недостаточно для того, чтобы составить представление о трансформации характера насилия против гражданских лиц и показать, каким

/...

образом нагнетается атмосфера страха. Описание места и времени крупных инцидентов лучше свидетельствует о росте напряженности.

8. Похищение и убийство 16-17 декабря заместителя мэра Косово-Поле, о котором говорилось в моем предыдущем докладе, спровоцировали продолжавшиеся несколько дней публичные протесты со стороны сербской общины. 22 декабря вооруженные лица совершили нападение на кафе в Косовска-Митровице, в результате которого один косовский албанец был убит на месте, а другой, который, согласно сообщениям, был членом недавно созданных местных сил безопасности муниципальных органов управления, скончался позднее от полученных ранений. 27 декабря военизированные формирования косовских албанцев взяли на себя ответственность за убийство 26 декабря пожилого серба из деревни Обранза, который был убит на пороге своего дома. 27 декабря в Косовска-Митровице были обнаружены тела трех цыган. 29 декабря были обнаружены тела пяти косовских албанцев, брошенные вдоль дорог или мостов, в трех муниципалитетах: два в Призрене, два в Косовска-Митровице и одно на дороге Печ-Дечани. 30 декабря вблизи деревни Дремнджак был убит косовский албанец. 31 декабря на окраине города Урожевац был обнаружен труп серба, работавшего сторожем в сельскохозяйственной школе.

9. 2 января трупы нескольких сербов были демонстративно брошены в цыганском районе Косовска-Митровицы. В тот же день неизвестные лица убили косовского албанца перед его домом в Стимле. За ночь с 4 на 5 января два косовских албанца были убиты на заправочной станции в Ветине к юго-западу от Гнилане, который считается относительно спокойным районом в плане насилия. 5 января около сербского кафе в Приштине взорвалась граната, а затем последовали стрельба в Приштине и акты вандализма в отношении кафе, которое посещают представители албанской общины Приштины. Убийство 6 января в предместьях Приштины работника сербской энергокомпании из Косово-Поле спровоцировало вооруженные демонстрации возмущенных сербских гражданских лиц, которые 7 января фактически блокировали все дороги в Приштину и из нее. 9 января один косовский албанец был убит, а другой был ранен неизвестными лицами, которые открыли по ним огонь из машины.

10. 11 января директор Косовского информационного центра Энвер Малоку был убит неизвестными лицами, когда он выходил из своей машины в пригороде Приштины. В тот же день в своей машине близ Печа был убит косовский албанец. 13 января у своего дома в Косовска-Митровице неизвестными лицами был убит один косовский албанец и, согласно сообщениям, еще один был убит в Урожеваце. Также 13 января обезображенное тело местного серба-лесника было обнаружено на том же участке дороги за пределами Приштины, где менее чем за месяц до этого было брошено тело заместителя мэра Косово-Поле.

Кровавая расправа в Рачаке

11. В период 15-18 января в деревне Рачак близ Стимле и вокруг нее происходили столкновения. 15 января сербская полиция и, как указывалось в некоторых сообщениях, военизированные формирования вошли в Рачак. 16 января Контрольная миссия в Косово сообщила, что были обнаружены трупы 45 косовцев из числа гражданских лиц, включая трех женщин, по крайней мере одного ребенка и нескольких пожилых людей: 11 в домах, 23 на холме за деревней, а другие в различных местах в непосредственной близости от деревни. Многие из погибших, по-видимому, были самовольно казнены выстрелами с близкого расстояния в голову и шею. Совету известно о событиях, последовавших после кровавой расправы в Рачаке, в связи с которыми было принято заявление Председателя от 19 января 1999 года (S/PRST/1999/2). Подробная информация об этом инциденте содержится в специальном докладе Контрольной миссии в Косово, который прилагается к моему письму от 17 января 1999 года на имя Председателя

/...

Совета Безопасности, и в докладе КМК, который прилагается к моему письму от 20 января 1999 года на имя Председателя Совета Безопасности.

12. Специальный докладчик по правам человека на территории бывшей Югославии в заявлении, опубликованном 16 января в Праге, и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в письме от 19 января на имя президента Милошевича осуждают эту кровавую расправу и призывают к немедленному проведению расследования убийств в Рачаке. Однако усилиям по проведению расследования и судебно-медицинской экспертизы в связи с этой кровавой расправой создаются искусственные препятствия, вызванные отсутствием сотрудничества со стороны властей Союзной Республики Югославии с международным сообществом. При попытке въехать в Союзную Республику Югославию для расследования случаев смерти в Рачаке Главному обвинителю Международного трибунала по бывшей Югославии Луизе Арбур 18 января 1999 года из-за отсутствия визы не разрешили пересечь границу Союзной Республики Югославии; правительство Союзной Республики Югославии по-прежнему утверждает, что Международный трибунал по бывшей Югославии не обладает юрисдикцией для проведения расследований предполагаемых военных преступлений в Косово. Для урегулирования этой проблемы Главный обвинитель Международного трибунала по бывшей Югославии предложила властям Союзной Республики Югославии, что она публично заявит, что ее поездка в Косово не наносит ущерба позиции Союзной Республики Югославии по вопросу о юрисдикции и что она не будет использовать эту поездку в качестве свидетельства добровольного признания Союзной Республикой Югославией юрисдикции Трибунала. Однако власти Союзной Республики Югославии по-прежнему не разрешают Главному обвинителю въехать в Косово.

13. Тем временем, 18 января тела жертв были перевезены с места происшествия в Приштину, где в присутствии контролеров Контрольной миссии в Косово были произведены вскрытия. Однако власти Союзной Республики Югославии не прислушались к призыву главы группы финских судебно-медицинских экспертов отложить патологоанатомические обследования до прибытия финских экспертов. Группа судебно-медицинских экспертов прибыла в Приштину 21 января. До этого времени 16 вскрытий было произведено без финских экспертов. Финская группа вместе с сербскими и другими судебно-медицинскими экспертами произвела вскрытие оставшихся трупов и изучила результаты ранее произведенных вскрытий.

Похищения и взятие заложников

14. За этот период не появилось и не было добровольно представлено никакой новой информации о месте нахождения или судьбе похищенных или пропавших без вести лиц. 26 декабря после встречи главы Контрольной миссии в Косово Уильяма Уокера с семьями лиц, похищенных в Ораховаце, Миссия объявила об открытии специального отделения для расследования сообщений о похищениях. Это отделение, в котором посменно работают два международных контролера, принимает свидетельские показания в связи со случаями похищений.

15. Согласно сообщениям, в период с 24 декабря по 2 января во время столкновений вокруг Подуева 11 сербов и косовских албанцев были захвачены военизированными формированиями косовских албанцев и освобождены после вмешательства Контрольной миссии в Косово и Дипломатической миссии по наблюдению в Косово.

16. 8 января, когда действующий Председатель ОБСЕ г-н Кнут Воллебэк начал свой визит в Албанию и Союзную Республику Югославию, военизированные формирования косовских албанцев совершили нападение на колонну югославской армии к северо-востоку от Косовска-Митровицы, захватив восемь военнослужащих, включая несколько призывников. Эти действия привели к крупнейшему наращиванию пехотных, бронетанковых и артиллерийских сил с момента

/...

развертывания Контрольной миссии в Косово. Представители Контрольной миссии в Косово начали интенсивные переговоры об освобождении пленных, которые продолжались в течение всего визита Председателя, и 13 января восемь человек были освобождены. Однако их освобождение не привело к сокращению развернутых в этом районе сил Союзной Республики Югославии. Заместитель председателя правительства Югославии Шаинович и все официальные лица сербского правительства подчеркнули, что освобождение военнослужащих не было ничем обусловлено. В коммюнике, опубликованном 14 января военизированными формированиями косовских албанцев, утверждалось, что восемь военнослужащих были освобождены в рамках обмена на девять "заключенных".

Задержание и судебные разбирательства

17. Продолжают поступать сообщения о произвольном задержании и систематическом жестоком обращении с лицами, задержанными полицией и находящимися под юрисдикцией министерства юстиции. Никаких мер по укреплению доверия между общинами не предусмотрено. Особое значение имеют осуществление пунктов 10 и 11 соглашения от 13 октября между президентом Слободаном Милошевичем и Специальным посланником Соединенных Штатов Ричардом Холбруком, представление информации о местонахождении похищенных и пропавших без вести лиц и полное сотрудничество всех сторон с Международным трибуналом по бывшей Югославии в отношении задержанных лиц.

18. Во всех районных судах в Косово по-прежнему регулярно проводятся судебные разбирательства по уголовным обвинениям в предполагаемой террористической и антигосударственной деятельности, а также в соучастии в целях содействия такой деятельности или подстрекательства к ней. Связанные с этим расследования также начались в военных судах Белграда и Ниша. Управление Верховного комиссара по правам человека продолжает осуществлять непосредственное наблюдение за расследованиями и получать отчеты о судебных заседаниях, на которых не могут присутствовать его представители. Усилия Управления по освещению правовых и процедурных вопросов, возникающих в связи с судебными разбирательствами, привели к расширению неофициальных рабочих обменов между официальными лицами судебных органов, обвинителями, адвокатами, подсудимыми и национальными международными организациями, занимающимися вопросами отправления правосудия. В рамках этого процесса Управление неоднократно представляло запросы о юридической практике в области задержания. Предоставленные им консультации содействовали пересмотру решений о задержании в ряде случаев на всей территории Сербии и в рамках некоторых разбирательств в Косово, критической оценке доказательств, ранее использовавшихся для предъявления уголовных обвинений или обоснования дальнейшего задержания. Создается небольшая, но растущая прецедентная база в связи с тем, что суды освободили из-под стражи или сняли обвинения против приблизительно 40 лиц, в отношении которых Управление Верховного комиссара по правам человека представило конкретные запросы. Однако сотни косовских албанцев по-прежнему находятся под стражей, и волна насилия, описанная в настоящем и моем предыдущем докладах, привела к безотлагательным арестам, случаям задержания в полиции или "содержательным беседам" при поиске виновных. По состоянию на 18 января министерство юстиции Сербии не представило Управлению ответы на приблизительно 50 запросов за период с конца ноября. На политическом уровне пока не было объявлено о политике в отношении осуществления пунктов 10 и 11, хотя существующие союзные и сербские законы и процедуры уже предусматривают средства для проведения амнистии, в частности, на союзном и республиканском уровнях, прекращения судебных разбирательств, снятия обвинений, смягчения приговоров и освобождения из-под стражи.

19. На время проведения традиционных декабрьских и январских праздников было запланировано рассмотрение ряда дел особо крупных групп обвиняемых или инцидентов и операций, требующих

применения особенно осмотрительного подхода. При наблюдении за проведением многих судебных разбирательств Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обнаружило нарушения внутренней судебной процедуры при рассмотрении дел некоторых групп косовских албанцев. В результате присутствия на заседаниях в залах судебных разбирательств также удалось установить наличие явных различий в физическом состоянии и манере поведения заключенных, содержащихся в тюрьмах Липляна и Гнилане, которые находятся в ведении приштинской районной тюремной администрации, и заключенных, которые содержались в тюрьмах, находящихся в ведении призренской районной тюремной администрации. Сообщения о плохом обращении с заключенными в Липляне поступают регулярно, а двое заключенных, находившихся под стражей в Гнилане, уже умерли. В течение отчетного периода Управление неоднократно становилось свидетелем доставки в суд липлянских заключенных из числа состоящей из 40 представителей косовских албанцев "ораховацкой группы" в сопровождении хорошо вооруженных сотрудников специальных полицейских сил, которым председательствующий судья разрешал находиться в зале судебных заседаний, имея при себе автоматическое оружие, причем вместо обычной судебной охраны на каждого обвиняемого приходился один полицейский. Таких заключенных доставляли в зал судебных заседаний закованными в кандалы, в течение всего судебного разбирательства они покорно сидели опустив головы, всякий раз смотрели на полицейских охранников, прежде чем ответить даже на второстепенный вопрос судьи, а затем, прежде чем их вывести из зала суда, их снова заковывали в кандалы. В отличие от них заключенных косовских албанцев, содержащихся в призренской тюрьме, доставляла в зал суда в наручниках тюремная охрана, имевшая при себе пистолеты и легкое оружие; заключенные не выглядели больными или голодными и во время судебного разбирательства они открыто обменивались взглядами с адвокатами, судьями и даже членами своих семей.

20. В течение отчетного периода Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществляло наблюдение за рядом судебных разбирательств, включая осуждение и вынесение приговора заочно. Как правило, лица, осужденные заочно, получали более суровые приговоры, чем лица, присутствующие во время судебного разбирательства.

21. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека присутствовало на судебных заседаниях, в ходе которых ряд обвиняемых косовских албанцев в ходе открытой дачи свидетельских показаний в суде указывали, что их показания во время задержания полицией и после предъявления обвинения судьей, ведущим судебное следствие, были получены в результате грубого обращения или пыток. Из "урошевацкой группы" в составе 26 человек, арестованных в июне 1998 года и представших перед приштинским окружным судом в конце декабря и середине января, двое обвиняемых умерли, находясь под стражей в полиции, а все девять человек, присутствовавших во время судебного разбирательства (другие были осуждены заочно), заявили, что их пытали и что у них все еще сохранились заметные следы телесных повреждений, нанесенных полицейскими и сотрудниками государственной безопасности, в том числе уже после предъявления обвинения. Из 15 человек "качаникской группы", арестованных в августе 1998 года и представших перед судом в Приштине в середине декабря, все присутствующие (восьмерых судили заочно) показали, что с ними грубо обращались, избивая и подвергая электрошоку. Ни председательствующий судья, ни прокурор не провели дальнейшего расследования этих утверждений. Все члены группы были осуждены на срок от трех до девяти лет, а те, кто получил менее трех лет, не были выпущены на свободу в период рассмотрения апелляции, хотя во внутреннем праве такое положение предусмотрено в отношении приговоров на срок менее пяти лет.

Проведение судебно-медицинских расследований в местах массовых захоронений

22. После инцидента в Горни-Обрине, упомянутом в моем предыдущем докладе, группа финских судебно-медицинских экспертов обсудила этот вопрос с сербскими властями и представителями военизированных формирований косовских албанцев. И та и другая стороны предложили, что, поскольку в настоящее время довольно опасно проводить расследование в Горни-Обрине (а также в Голубоваце), финской группе лучше приступить к работе в других местах, в настоящее время не контролируемых военизированными формированиями косовских албанцев, проводя расследования прежде всего в местах в Глодяне и Ораховаце. Однако группа не сочла возможным продолжить свою выездную работу в других местах и в этой связи приняла решение покинуть Приштину 20 декабря в связи с рождественскими праздниками. В сложившихся обстоятельствах остается неясным, появится ли в ближайшем будущем какая-либо возможность для того, чтобы предпринять еще одну попытку расследования в Горни-Обрине.

23. Трудности, с которыми столкнулась группа финских судебно-медицинских экспертов при выполнении своих функций, были обсуждены 29 декабря 1998 года в Белграде в ходе встречи руководителей Миссии Европейского союза с заместителем председателя правительства Союзной Республики Югославии и руководителем правительственной комиссии по сотрудничеству с Контрольной миссией в Косово г-ном Саиновичем. Г-н Саинович заявил о готовности его правительства обсудить проблемы, однако только тогда, когда финская группа возвратится в Союзную Республику Югославию.

Координация деятельности с Контрольной миссией в Косово

24. После прибытия группы по технической оценке и на протяжении всего периода увеличения численного состава Контрольной миссии в Косово Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека информировало представителей ОБСЕ и Контрольной миссии в Косово о положении в области прав человека и регулярно знакомило проходящий вводный курс персонал Контрольной миссии с вопросами прав человека. В декабре Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставило Контрольной миссии в Косово услуги выездного консультанта, который сообщил членам Миссии о планах проведения для ее контролеров непрерывной подготовки по вопросам прав человека. В ходе

визита в Союзную Республику Югославию представители УВКБ и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека встретились также с действующим Председателем ОБСЕ и делегацией секретариата ОБСЕ.

Гуманитарная ситуация

25. С конца декабря более 20 000 человек покинули около 23 деревень в четырех муниципальных округах Дечане, Подуево, Стимле и Сува-Река. В результате четырехдневных боев в конце декабря в Подуево его пригороды и близлежащие деревни покинуло приблизительно 5000 человек. Поскольку зданиям практически не было нанесено ущерба, как только было установлено прекращение огня жители стали возвращаться в свои деревни. Однако после захвата восьми югославских военнослужащих обстановка вновь обострилась, что вызвало новые перемещения. Из в общей сложности 11 деревень в районе Подуево-Митровицы бежало приблизительно 15 000 жителей, из которых 5000 позднее возвратились обратно.

26. Во вторую неделю января в результате столкновений в муниципальном округе Дечане из пяти деревень бежало приблизительно 4000 человек. По оценкам УВКБ, более 500 из них в настоящее время возвратились в две деревни. В результате ожесточенных боев в Стимле/Сува-Реке и после расправы в Рачаке 15 января шесть деревень покинули 6400 местных жителей из числа косовских албанцев.

27. Тем временем, приблизительно из 90 деревень, находящихся в основном в центральных и западных районах Косово, выехали все сербские жители, общая численность которых составила около 1500 человек.

28. Там, где сохранялась спокойная обстановка, мирные жители продолжали возвращаться в свои дома, хотя этот процесс, как правило, был медленным и постепенным. Например, в Малишево более половины из 3000 жителей, покинувших деревню в июле, возвратились обратно, причем люди продолжают возвращаться, и обстановка в этом районе постепенно нормализуется. После расправы в кафе в Пече в Лоде вблизи Печа были приостановлены работы по строительству школьного здания, которое должно было служить временным жильем для нескольких семей, ожидавших ремонта своих собственных домов, однако сейчас ожидается, что эти работы возобновятся. Представители 20 семей из Опертусы, деревни в Сува-Реке, обратились с просьбой к УВКБ оказать им содействие в возвращении в свои дома. В Юнике, деревне, которую в августе покинули 10 000 человек, возвратились 1500 человек; однако после произошедших на прошлой неделе стычек между жителями деревни и полицией 200 человек вновь покинули деревню. В Юник люди, как представляется, возвращаются из Албании и Дьяковицы, и несмотря на последний инцидент жители продолжают возвращаться.

29. В начале 1999 года, по оценкам УВКБ, в Косово оставались перемещенными приблизительно 180 000 гражданских лиц, причем подавляющее большинство из них - это косовские албанцы, в том числе приблизительно 5000 перемещенных в течение последних дней 1998 года. Около 110 000 человек, предположительно, возвратились если не в свои дома, то в свои деревни в течение последнего квартала 1998 года. Большинство лиц, возвратившихся в свои дома - это перемещенные лица внутри Косово, однако около 12 000 человек возвратились из Черногории. О каких-либо случаях возвращения значительного количества лиц из-за пределов Косово не сообщалось.

30. Что касается все еще невозвратившихся в свои дома перемещенных в результате конфликта лиц или беженцев за пределами Косово, то по меньшей мере 20 000 человек из Косово в настоящее время, предположительно, переехали в другие районы Сербии, и есть основания

считать, что этот показатель может возрасти. Около 25 000 вынужденных переселенцев находятся в Черногории. Ниже приводятся ориентировочные цифры по соседним странам: Албания - 22 000 человек (из которых только около 500 находятся в районе Тропойе); Босния и Герцеговина - 10 000 человек; и бывшая югославская Республика Македония - 3000 человек. Предполагается, что в 1998 году приблизительно 93 890 человек из Союзной Республики Югославии нашли убежище в других странах Европы, причем 85-90 процентов из них - это косовские албанцы.

31. В течение первых трех недель 1999 года предположительно 20 000 человек покинули свои дома по причине отсутствия безопасности. Из них лиц, перемещенных в конце 1998 года, приблизительно 7000 человек уже смогли возвратиться в свои дома, а еще 3000 человек возвратились в районы, не затронутые недавним конфликтом. По оценкам УВКБ, по состоянию на 20 января в Косово остаются, следовательно, перемещенными около 190 000 человек.

III. ЗАМЕЧАНИЯ

32. Я потрясен и ошеломлен сообщениями о зверствах, совершенных в Рачаке 15 января, и настоятельно призываю югославские власти в срочном порядке провести расследование этого преступления с участием международных экспертов. К сожалению, эта расправа и события вокруг нее, по всей видимости, свидетельствуют о систематическом несоразмерном применении силы властями Союзной Республики Югославии в ответ на провокации военизированных формирований косовских албанцев. Настоятельно необходимо предать правосудию виновных в этом преступлении, с тем чтобы не допустить дальнейшего насилия и дать возможность миру воцариться в Косово. Любая попытка оставить виновных безнаказанными может стать реальным препятствием на пути процесса поиска мирного урегулирования конфликта посредством переговоров. В этой связи я настоятельно призываю безоговорочно уважать полномочия Международного трибунала по бывшей Югославии на всей территории бывшей Югославии.

33. Акты насилия, происходящие с 24 декабря, и в частности расправа в Рачаке 15 января и последующие события, явились серьезным сбоем в проведении гуманитарной операции, как раз когда развертывание Контрольной миссии в Косово стало способствовать созданию и улучшению условий для возвращения вынужденных переселенцев даже в такие отличающиеся весьма сложной обстановкой места, как Малишево. Мирные жители, опасаясь за свою жизнь, вновь были вынуждены покинуть свои дома; многие из них провели холодные ночи под открытым небом. Продолжение насилия свело бы на нет все то, что было достигнуто на сегодняшний день в результате проведения гуманитарной операции.

34. Страх перед боевыми действиями между силами безопасности и военизированными формированиями косовских албанцев и продолжающееся насилие в отношении гражданских лиц - вот главное препятствие на пути возвращения жителей в свои дома и обеспечения стабильности для тех, кто уже возвратился. Проводимая гуманитарная операция продемонстрировала возможность предоставления крупномасштабной помощи, однако, если насилию не будет положен конец и не будет создана атмосфера безопасности, этого окажется недостаточно. Я глубоко обеспокоен опасностью возвращения к ситуации, которая существовала в Косово до октября 1998 года, и я настоятельно призываю всех тех, кто облечен властью, остановить виток насилия и вступить на путь конструктивного диалога.

35. Я все больше обеспокоен тем, что рост насилия и характер нападений могут привести к всеобщей гражданской войне в Косово, которая может иметь непредсказуемые последствия для всего региона. Насилие, откуда бы оно ни исходило, может привести только к дальнейшим страданиям мирного населения Косово, которое является основным объектом и жертвой конфликта. Полное и безоговорочное согласие на мирные переговоры - единственный путь урегулирования кризиса в Косово. В этой связи я вновь настоятельно призываю стороны незамедлительно и без предварительных условий начать переговоры о мирном урегулировании в Косово, как этого требует международное сообщество и, в частности, Совет Безопасности в своих резолюциях 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998).

36. Я поддерживаю усилия ОБСЕ и главы Контрольной миссии в Косово посла Уокера по содействию такому урегулированию и призываю югославские власти соблюдать свои обязательства по Соглашению от 16 октября и в полной мере сотрудничать с г-ном Уокером и Контрольной миссией в Косово. Я также призываю власти Союзной Республики Югославии выполнить свои обязательства по всестороннему сотрудничеству с Обвинителем Международного трибунала по бывшей Югославии в соответствии с резолюциями 1160 (1998), 1199 (1998) и 1203 (1998) Совета Безопасности.

37. Я надеюсь, что действующий Председатель ОБСЕ в консультации с главой Контрольной миссии в Косово сможет впредь регулярно информировать Совет о политических аспектах ситуации в Косово.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Информация о положении в Косово и мерах, принятых Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, представленная в соответствии с пунктом 13 резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности (декабрь 1998 года - январь 1999 года)

Общее положение

Темпы развития и интенсивность конфликта в Косово возросли в течение отчетного периода с 20 декабря 1998 года. Формирующийся цикл конфронтации можно описать в общих чертах, не устанавливая при этом жесткой последовательности, следующим образом: относительно мелкомасштабные нападения Освободительной армии Косово (ОАК) на сербскую полицию - главным образом на полицейские автомобили, здания и на конкретных людей; несоразмерная реакция властей Союзной Республики Югославии, часто в виде массированных операций по блокированию и поиску, проводимых сербской полицией совместно с югославской армией, иногда с применением тяжелых вооружений; вызванная этими событиями миграция населения и политическая поляризация жертв насилия, независимо от их этнического происхождения; возобновление деятельности ОАК в других районах. Часто причиной конфликта является стремление установить свой контроль за главными дорогами. Если в предыдущем докладе основное внимание уделялось инцидентам, которые произошли в течение одного дня (происшествие на границе, в результате которого было убито 36 боевиков ОАК, и последовавшее затем убийство шести молодых сербов в городе Печ), то в течение отчетного периода произошло несколько серьезных нарушений резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Основные инциденты произошли в следующих районах: район Подуево в северной части Косово, район Дечани в западной части Косово и район Стимле в центрально-южной части Косово.

24-27 декабря произошло серьезное нарушение режима прекращения огня, когда силы безопасности Союзной Республики Югославии были передислоцированы из Приштины на базу военно-воздушных сил к югу от Подуево (к северу от Приштины). Патрули Контрольной миссии в Косово (КМК) ранее сообщали, что силы ОАК укрепляют свои позиции около стратегически важной дороги Белград-Приштина. Видимо, проводя военные учения, подразделения югославской армии вступили в бой с ОАК. В результате стычек, которые продолжались три дня, около 5000 мирных жителей из соседних деревень покинули свои дома. Эти события затронули мирных жителей обеих общин. Благодаря посредничеству КМК удалось добиться прекращения огня, и это явилось первым признаком того, что посреднические усилия КМК могут быть полезными. В районе, где расположены Подуево и Митровица, позднее вновь усилилась напряженность в течение отчетного периода, когда восемь солдат югославской армии, которые сбились с пути, были захвачены боевиками ОАК около населенного пункта Бар, к северо-востоку от Митровицы. В ответ югославская армия осуществила самое большое развертывание своих сил с момента появления там КМК. Боевые действия носили ограниченный характер, и в целом было признано, что югославская армия проявляла сдержанность. КМК играла центральную роль в усилиях по освобождению восьми солдат 13 января и заслужила похвалу. После этого освобождения не произошло уменьшения численности сил югославской армии, развернутых в этом районе. Численность личного состава ОАК в этом районе остается высокой.

В районе Дечани в западной части края 8 января началась операция сербской полиции. Полиция вступила в бой с ОАК в Горни-Ратис. Сначала в боях участвовала одна рота (100 человек), а затем в этой операции был уже задействован батальон (500 человек). Для

/...

оказания поддержки были направлены танки и бронетранспортеры югославской армии. В ходе своих усилий по обеспечению прекращения огня КМК понесла свои первые потери: это один гражданин Соединенного Королевства и один серб, который был переводчиком. Ни у того, ни у другого ранения не были угрожающими для жизни. После небольшого перерыва бои возобновились.

Третьим районом, вызывавшим большую озабоченность, был район Стимле, где произошли самые серьезные нарушения. В результате нападения боевиков ОАК на полицейскую автоколонну в этом районе три человека погибло, а в результате еще одного последующего нападения погиб еще один полицейский. Югославская армия укрепила свои позиции на расположенных рядом высотах Дуле около дороги Приштина-Призрен, и после этого начались полицейские операции по зачистке территории. Эти операции больше всего затронули деревни Белинце, Петрова, Малополице и Рачак. 16 января силы безопасности Союзной Республики Югославии вошли в деревню Рачак, расположенную к западу от Стимле. 17 января патрули КМК и другие дипломатические наблюдатели получили доступ в эту деревню. Они обнаружили тела 45 албанских мирных жителей. В числе жертв были одна женщина и один маленький мальчик. В ходе пресс-конференции, которая состоялась после обнаружения погибших, глава КМК посол Уокер охарактеризовал убийство этих людей как "резню" и "неописуемое зверство" и обвинил в этом силы безопасности Союзной Республики Югославии. 18 января, несмотря на договоренности, достигнутые между действующим Председателем ОБСЕ и министром иностранных дел Союзной Республики Югославии Йовановичем, вооруженные полицейские вновь вошли в деревню и бои с ОАК возобновились.

Одной из особенностей первых дней отчетного периода было число протестов, организованных сербскими мирными жителями. Первоначально цель этих протестов состояла в том, чтобы привлечь внимание международных организаций к тому, что имеются случаи бесследного исчезновения людей сербского происхождения. Похищение и убийство заместителя мэра Косово-Поле привели к ужесточению позиции сербской общины. Сербь образовали Сербское движение сопротивления. Его возглавил Мамчило Трайкович, и это движение получило поддержку православной церкви. Сербь потребовали усиления защиты со стороны белградских властей. Призывы к тому, чтобы президент Сербии Милутинович или президент Союзной Республики Югославии Милошевич прибыли в Косово, ни к чему не привели. После убийства еще одного серба в этом районе начались серьезные гражданские волнения, а дороги в Приштину были заблокированы. Хотя эти события очень серьезно отразились на деятельности международных организаций, требования толпы были обращены главным образом к белградским властям, а не к каким-либо зарубежным органам.

Положение гражданского населения

По оценкам УВКБ, в настоящее время в пределах Косово находится около 180 000 мирных граждан, оказавшихся вынужденными переселенцами. Согласно оценкам, 5000 человек из этого числа стали вынужденными переселенцами в результате боев, которые проходили 24-27 декабря в районе Подуево, к северу от Приштины; 400 вынужденных переселенцев вернулись в деревни Горни-Лапастича и Обрандча в районе Подуево. УВКБ отметило, что лишь очень немного людей вернулось в другие деревни в этом районе - такие, как Велика-Река и Дони-Лапастича, поскольку люди опасаются за свою жизнь. 10 января группа КМК обнаружила, что расположенная рядом деревня Перан, в которой обычно насчитывалось около 1000 жителей, практически пуста, если не считать нескольких человек, которые собирали свои пожитки.

Одна из проблем жизни в Косово заключается в отсутствии электричества во многих деревнях, и в нескольких случаях КМК обращалась к государственным органам, занимающимся

энергоснабжением, чтобы содействовать восстановлению подачи электроэнергии. В некоторых местах сельские жители боялись вести рубку деревьев для получения топливной древесины, если силы КМК не присутствовали при этом.

Контролеры, осуществляющие наблюдение за соблюдением прав человека в городе Печ, получили ряд непроверенных сообщений о том, что имеются случаи плохого обращения с заключенными в тюрьме Дубрава, которая находится около Истока к северо-востоку от города Печ. Ни одна международная организация пока не смогла получить доступ в эту тюрьму, однако ожидается, что представители МККК в ближайшее время посетят ее.

В течение последней недели 1998 года УВКБ доставило гуманитарную помощь в 14 пунктов в Косово. Для этой цели была организована автоколонна из 78 грузовиков: на 31 грузовике были грузы, которые поставило УВКБ; 15 грузовиков доставляли продовольствие, выделенное Мировой продовольственной программой, а на остальных грузовиках были различные грузы, предоставленные пятью различными неправительственными организациями. В начале 1999 года УВКБ продолжало организовывать автоколонны, которые доставляли грузы в Ораховац, Глоговец, Урожевац, Призрен, Печ и Клину. В число организаций, которые предоставляли эту помощь, входили УВКБ, Мировая продовольственная программа, "Врачи мира", Международный корпус милосердия и "Прямая помощь детям".

6 января КМК установила свое постоянное присутствие в Малишево и сообщила, что около 500 жителей вернулось в свои дома. Местные косовские албанцы считают, что вернулось 800 человек. Это число быстро возрастало: согласно оценке неправительственных организаций, к середине января вернулось 1500 человек. Полиция оказывала свое содействие и выставляла пешие патрули в этом населенном пункте. Возвратившиеся жители говорили, что их ободрили заявления, которые сделала г-жа Огата в ходе ее визита, состоявшегося 21 декабря. УВКБ организовало доставку чрезвычайной помощи и наборов инструментов для ремонта жилья, которые выдавались вернувшимся жителям, а также установило контакты с местными властями, с тем чтобы обеспечить открытие местной школы и больницы и восстановить энергоснабжение. Местные жители просили оказать им помощь в очистке загрязненных колодцев. ЮНИСЕФ сообщил, что кампания по вакцинации детей в этом населенном пункте была завершена, несмотря на трудности, которые возникли, когда нужно было получить медицинские карты детей.

Группа контролеров КМК, базирующаяся в Приштине, 13 января посетила деревни в районе Стимле, расположенные в 30 километрах к юго-западу от Приштины. Контролеры установили, что в Белинце было 50 человек, в Рачаке - 350, а в Малополице - 680. Контролеры видели, что из этого числа примерно 500-600 человек направились по дороге Стимле-Урожевац на юго-восток после того, как произошли убийства в Рачаке и в этом районе начались операции сербской полиции.

Передвижения беженцев

Представители ОБСЕ в Албании сообщили, что в течение отчетного периода было лишь незначительное передвижение беженцев через границу между Албанией и Союзной Республикой Югославией.

Передвижение беженцев в северо-восточную часть Албании, особенно в район Хас, несколько увеличилось в начале января, хотя пока число беженцев невелико. Однако ухудшение обстановки в Косово в плане безопасности в течение этого отчетного периода может привести к увеличению числа беженцев.

Положение беженцев оставалось довольно стабильным, хотя на территории Албании были некоторые внутренние передвижения. Нехватка продовольствия по-прежнему была одной из главных проблем для тех, кто не переместился из Байрам-Цурри на северо-востоке страны в рамках программы переселения под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

Государственное управление Албании по делам беженцев начало процесс регистрации беженцев из Косово после того, как возникли большие трудности с установлением количества беженцев, находящихся в стране. Этот процесс идет очень медленно вследствие организационных и технических проблем, однако, согласно официальным заявлениям, он должен быть закончен к середине февраля.

Возможности распространения конфликта в Косово на окружающие территории

Представители ОБСЕ в Албании, Превентивная контрольная миссия ОБСЕ в Скопье и миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и в Хорватии продолжали внимательно следить за возможностью распространения происходящего в Косово конфликта на другие территории.

Можно сказать, что положение на границе между Албанией и Косово (Союзная Республика Югославия) в течение отчетного периода было спокойным, хотя в районе границы время от времени происходили инциденты и столкновения. Югославские силы находились в высокой степени боеготовности и продолжали регулярно патрулировать пограничные районы. Осуществлению передвижений и наблюдения в этих районах мешали плохая погода и сильные холода в ночное время. Пункт пересечения албанско-черногорской границы в Хани-и-Хотит вновь открылся после того, как он был закрыт для всех передвижений в течение двух недель. ОАК старалась не демонстрировать широко свое присутствие в Албании, хотя было отмечено, что боевики, действующие на северо-востоке, принимали участие в операциях, осуществлявшихся с пересечением границы. Присутствие боевиков ОАК на северо-востоке Албании сохраняется, и можно видеть определенное число боевиков, которые закупают и перевозят продовольствие.

31 декабря произошел инцидент, когда патрули ОАК численностью 15 человек, замеченные в районе к северу от Каменицы, передвигались в направлении Союзной Республики Югославии и открыли огонь по пограничному посту Союзной Республики Югославии в Морине. После этого с территории Союзной Республики Югославии начали обстреливать из минометов район Каменицы на территории Албании.

В течение последних двух недель возросло число нарушений границы силами Союзной Республики Югославии, в том числе было установлено, что Союзная Республика Югославия осуществляет воздушную разведку в пределах воздушного пространства Албании, и происходили обстрелы через границу с применением автоматического оружия и минометов. Албанские

официальные лица заявляли протесты против действий, которые они рассматривают в качестве серии нарушений границы, совершенных силами Союзной Республики Югославии.

Что касается политических аспектов, то неожиданно состоявшаяся встреча между Председателем Совета министров Албании Майко и руководителем оппозиции и Демократической партии Беришей - это была первая встреча такого рода после выборов 1997 года - привела, в частности, к предварительной договоренности относительно необходимости единой албанской позиции по конфликту в Косово. Эта договоренность относительно выработки общей позиции всех партий по вопросу о Косово должна привести не только к укреплению сотрудничества между партиями, но и к международным усилиям по достижению прочного мирного урегулирования. Основные принципы будут включать нерушимость международных границ и необходимость самоуправления, и эти принципы будут выражаться в виде общей платформы всех албанских партий.

Все это позволило провести серию встреч албанских партийных руководителей, представляющих весь политический спектр, с косовскими албанскими лидерами с целью формирования единой позиции, соответствующей международным стратегиям урегулирования. В этой связи политический лидер ОАК Демачи провел переговоры в течение первой недели января с президентом, председателем Совета министров и министром иностранных дел Албании.

28 декабря парламент Албании принял резолюцию, призывающую международное сообщество активизировать международные усилия по урегулированию кризиса в Косово.

Превентивная контрольная миссия ОБСЕ в Скопье сообщила, что положение на границе между Македонией и Союзной Республикой Югославией остается стабильным и спокойным. Никаких необычных передвижений не было, и пункты пересечения границы остаются открытыми. Не произошло также никаких видимых изменений в характере развертывания и деятельности македонских сил безопасности. Что касается политических аспектов, то почти не было никакой открытой реакции на ухудшение положения в Косово, не было никаких официальных комментариев со стороны правительства или же со стороны какой-либо политической партии, если не считать руководство двух основных партий этнических албанцев. Демократическая партия албанцев направила открытое письмо Генеральному секретарю НАТО, содержащее призыв к военному вмешательству НАТО в Косово.

Меры, принятые Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

В течение отчетного периода продолжалось наращивание сил Контрольной миссии в Косово. 12 января действующий Председатель открыл в Приштине пятый - последний региональный центр, а остальные четыре центра находятся в Призрене, Пече, Косовска-Митровице и Приштине. По состоянию на 18 января личный состав Миссии насчитывал 1826 человек, включая 960 местных сотрудников. Преобразование Дипломатической миссии наблюдателей в Косово завершено.

Действующий Председатель - министр иностранных дел Норвегии Кнут Воллебэк посетил Союзную Республику Югославию 10-12 января. В Белграде действующий Председатель встретился с президентом Союзной Республики Югославии Милошевичем, министром иностранных дел Йовановичем, а также с представителями оппозиционных партий, независимых средств массовой информации и организаций по правам человека. Действующий Председатель настоятельно призвал власти Союзной Республики Югославии проявлять сдержанность в Косово и, в частности, просил дать КМК дополнительное время для того, чтобы добиться освобождения восьми солдат югославской армии, которые были взяты в заложники боевиками ОАК. Он выразил свою озабоченность в связи с отсутствием прогресса в усилиях по достижению политического

урегулирования в Косово. Хотя Союзная Республика Югославия вновь заявила о своей готовности в полной мере сотрудничать с КМК, не было достигнуто значительного прогресса в решении оперативных вопросов, которые поднимала Миссия. Действующий Председатель выражал также свою озабоченность сложившимся положением, когда он выступал перед представителями средств массовой информации, а также в университетах Союзной Республики Югославии. Находясь в Приштине, г-н Воллебэк посетил Контрольную миссию в Косово и выезжал на места вместе с патрулями КМК. Он встречался с главой Временного исполнительного совета Косово г-ном Анделковичем, а также с представителями общин косовских албанцев и сербов. Он призывал все стороны в конфликте проявлять сдержанность и уважать режим прекращения огня. Он подчеркивал важность и насущную необходимость политического урегулирования и в этой связи настоятельно призывал руководителей косовских албанцев сформировать общую группу для участия в переговорах. Действующий Председатель посетил также Черногорию, где он провел переговоры с президентом Джукановичем, председателем правительства Вуяновичем и министром иностранных дел Перовичем. Было отмечено, что обе стороны заинтересованы в укреплении сотрудничества, и руководство Черногории заявило о своей поддержке Контрольной миссии в Косово.

Выступая в Постоянном совете 14 января, действующий Председатель отметил, что обеспечение успеха Контрольной миссии в Косово - это самая трудная задача из всех, которые ОБСЕ когда-либо ставила перед собой. Он отметил наличие не только практических трудностей, но и серьезных политических препятствий. Власти Союзной Республики Югославии не предоставили Миссии информацию, доступ и поддержку в таком объеме, который ей необходим. В ходе своих бесед с президентом Союзной Республики Югославии Милошевичем и министром иностранных дел Йовановичем действующий Председатель ясно дал понять, что, если законные просьбы КМК и в дальнейшем не будут удовлетворяться, то это негативно скажется на работе Миссии.

После проведения специального заседания Постоянного совета 18 января его Председатель сделал заявление, в котором было сказано, что он потрясен убийством мирных жителей из числа этнических албанцев в Косово 15 января, и было выражено осуждение тех зверств, которые, как установила миссия ОБСЕ, были совершены военными и полицейскими Союзной Республики Югославии в отношении невооруженных мирных жителей. Он призвал к проведению полного расследования властями Союзной Республики Югославии и Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, чтобы те, кто несет ответственность за эту трагедию, ответили за это сполна.

Министр иностранных дел Союзной Республики Югославии (СРЮ) Живадин Йованович 18 января 1999 года направил действующему Председателю - министру иностранных дел Норвегии Кнуту Воллебэку письмо, в котором посол Уильям Уокер, входящий в состав Контрольной миссии в Косово, был объявлен персоной нон-грата. На следующий день Председатель созвал чрезвычайное заседание неофициальной специальной группы по наблюдению (Косово - Санджак - Воеводина), на котором делегации заявили о своей решительной поддержке Миссии и ее руководства. 20 января после совещания министерской Тройки ОБСЕ было опубликовано заявление для прессы, в котором решение Союзной Республики Югославии было охарактеризовано как "совершенно неприемлемое" и как мера, которая привела к "дальнейшему обострению" кризиса. Кроме того, министры, входящие в состав Тройки, осудили совершенное недавно убийство более чем 40 мирных жителей из числа косовских албанцев в Рачаке и заявили, что это убийство и отсутствие сотрудничества между правительством Союзной Республики Югославии и ОБСЕ говорят о "серьезном несоблюдении обязательств".

Оперативный статус КМК

Персонал

/...

Штаб КМК:	217
Инструкторы учебного центра КМК:	36
Число слушателей учебного центра КМК:	107
КМК Призрен:	142
КМК Митровица:	122
КМК Печ:	105
КМК Гнилане:	47
КМК Приштина:	72
КМК Белград:	6
КМК Скопье:	4
КМК, привлекаемый (временный) персонал:	8
КМК, международный персонал (все места дислокации):	866
КМК, местный персонал (все места дислокации):	960
Итого:	1 826

Транспортные средства

Бронированные: **91** (включая 10 машин скорой помощи)
Без броневой защиты: **164**

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 22 января 1999 года на имя Генерального секретаря

Направляю Вам настоящее письмо, с тем чтобы информировать Вас о последних мерах и решениях, принятых Организацией Североатлантического договора (НАТО) в связи с кризисом в Косово. Как Вам известно, в последние недели ситуация существенно ухудшилась, наглядным проявлением чего стало массовое убийство косовских албанцев в деревне Рачак в прошлую пятницу.

После своего заседания, проведенного 17 января с целью оценки ситуации, Совет Североатлантического союза призвал югославские власти всесторонне сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и незамедлительно предпринять шаги, с тем чтобы привлечь к судебной ответственности лиц, причастных к этому массовому убийству. Он выразил также свою полную поддержку миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово, учрежденной в соответствии с резолюцией 1203 (1998) Совета Безопасности, и призвал президента Милошевича полностью выполнить свои обязанности перед НАТО и ОБСЕ на основе резолюции 1199 (1998) Совета Безопасности и обещаний, данных Союзу в октябре 1998 года в отношении численности и дислокации вооруженных сил.

По просьбе Совета высшее военное руководство НАТО, Председатель Военного комитета генерал Клаус Науман и Верховный главнокомандующий Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе генерал Уэсли К. Кларк провели 19 января личную встречу с президентом Милошевичем, с тем чтобы подчеркнуть обеспокоенность Совета и обратить его внимание на необходимость выполнять свои обязанности. К сожалению, до настоящего времени он этого не делает. В связи с этим Совет Североатлантического союза в настоящее время оценивает ситуацию и рассматривает вопрос о том, как наилучшим образом помочь международному сообществу добиться политического урегулирования кризиса.

Совет Североатлантического союза 20 января 1999 года принял также решение о том, чтобы я представил Организации Объединенных Наций доклад о соблюдении сторонами в конфликте договоренностей. В связи с этим я прилагаю для Вашего сведения и для распространения, если Вы сочтете это уместным, информацию об оценке соблюдения договоренностей, полученную из различных общественных и официальных источников Союза. Доклад охватывает значительные тенденции и инциденты, происшедшие в течение последнего месяца, однако он не претендует на полный охват всех данных. Как Вы увидите из доклада, ни одна из сторон в конфликте не соблюдает прекращение огня; имел место ряд случаев похищений и нападений, осуществленных косовскими вооруженными элементами. Вместе с тем действия вооруженных сил Югославии (ВСЮ) и специальной полиции (СП) были совершенно несоизмеримыми и чрезмерными, особенно операции, проведенные в период 10-16 января 1999 года.

Я буду информировать Вас о всех последующих важных событиях. С интересом ожидаю обмена мнениями с Вами по этим и другим вопросам 28 января.

Направляю копию настоящего письма действующему Председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Доклад Организации Североатлантического договора о выполнении договоренностей по Косово 13 декабря 1998 года-19 января 1999 года

Таблица 1*

Резолюция 1199 (1998) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

	Положение резолюции	Соответствующие действия
1.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: прекратить боевые действия и обеспечивать прекращение огня.	<u>13-19 декабря</u> : подразделения ВСЮ начали развертывание в районе Подуево. ВСЮ убили 31 косовского албанца, пересекавших границу. Силы ОАК в разных инцидентах убили восемь гражданских сербов и одного сотрудника СП. Силы ОАК похитили и убили заместителя мэра Косово-Поле.
		<u>20-26 декабря</u> : силы ОАК осуществили нападение на патруль СП; два бойца ОАК убиты. Бойцы ОАК убили сотрудника СП в Подуево и сотрудника местной службы безопасности в кафе в Коваска-Митровице. Подразделения ВСЮ, усиленные бронетехникой и артиллерией, осуществляли нападения на деревни в районе Подуево.
		<u>27 декабря-2 января</u> : ВСЮ продолжали обстреливать гражданские объекты и позиции ОАК в Подуево и вокруг него, в результате чего погибло по крайней мере 15 косовских албанцев. Бойцы ОАК убили сербского судью в Подуево.

	Положение резолюции	Соответствующие действия
		<u>3-9 января</u>: бойцы ОАК, устроив засаду, убили трех сотрудников СП. ОАК обвинили в нападении на сербский бар с применением гранат, в смерти сербского должностного лица в Поле, сербского сотрудника охраны электростанции и шести сотрудников СП. Силы ОАК захватили восемь военнослужащих ВСЮ (позднее они были освобождены, и они не пострадали). ВСЮ/СП обстреливали деревни в районе Подуево; осуществляли нападения на позиции ОАК. <u>10-16 января</u>: танки ВСЮ обстреливали Лапастуку. ВСЮ/СП при поддержке артиллерии проводили операции в районе Дечане. ВСЮ/СП проводили операции в Сува-Реке и Стимле. ВСЮ вели интенсивный обстрел в Рачаке. Имеется мнение (в том числе так считает глава Контрольной миссии в Косово Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе), что ВСЮ/СП несут ответственность за гибель 45 гражданских лиц в Рачаке.
2.	Союзная Республика Югославия: предпринять шаги для улучшения гуманитарной ситуации.	<u>17 декабря</u> правительство Союзной Республики Югославии заявило о том, что оно планирует создать гуманитарные центры, построить новые и реконструировать поврежденные дома, однако эти планы пока не осуществлены. В результате действий Союзной Республики Югославии вокруг Подуево и Сува-Реки переселенцами стали более 7000 человек.
3.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: начать диалог с международным участием, с тем чтобы прекратить кризис.	Ничего существенного не произошло.

	Положение резолюции	Соответствующие действия
4.	Союзная Республика Югославия: прекращение силами безопасности всех действий, затрагивающих гражданское население, и издание приказа о выводе подразделений сил безопасности, используемых для проведения репрессий в отношении гражданского населения.	<u>3-9 января</u> : гражданские лица обвинили сотрудников СП в обстреле деревень Дяковица, Слпитула и Белинче. <u>10-16 января</u> : СП/ВСЮ провели операции против сил сопротивления в Стимле, Дечане, Сува-Реке и Рачаке; см. пункт 1 выше.
5.	Союзная Республика Югославия: создание условий для осуществления эффективного и постоянного международного наблюдения, включая обеспечение доступа и полную свободу передвижения.	В течение всего отчетного периода ВСЮ и силы СП препятствовали доступу персонала Дипломатической миссии по наблюдению в Косово и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в отдельные районы.
6.	Союзная Республика Югославия: содействие, по договоренности с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и Международным комитетом Красного Креста, безопасному возвращению беженцев и внутренних перемещенных лиц в их родные места.	Нет явных примеров сотрудничества Союзной Республики Югославии с УВКБ с целью помочь безопасному возвращению беженцев и внутренних перемещенных лиц. В результате самых последних боевых действий в районе Стимле появились новые внутренние перемещенные лица, численность которых, по оценке, достигает 6000 человек и которые покидают свои дома в районах Стимле и Рачака. Многие из этих людей не имеют крова.
7.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: составление четкого графика в целях согласования мер укрепления доверия и изыскания политического решения проблем.	Ничего существенного не произошло.

	Положение резолюции	Соответствующие действия
8.	Союзная Республика Югославия: сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии в расследовании возможных нарушений.	<u>10 декабря</u>: сербская полиция воспрепятствовала проведению группой финских судебно-медицинских экспертов первых эксгумаций жертв массового убийства в Косово в связи со спором о доступе сербов в район, контролируемый ОАК. Группа сербов в составе помощника начальника полиции и около 25 полицейских, одетых в бронежилеты и вооруженных автоматическим оружием, преградила путь финской колонне на дороге в Трстеник. Представители ОАК в этом районе заявили, что полицейских они не желают пропускать, а путь для финской группы открыт. Сербских полицейских не удовлетворило такое решение, и поэтому они не разрешили следователям проследовать к месту захоронения. Руководитель финской группы обвинил сербскую сторону в учинении помех и добавил, что действия сербов представляют собой нарушение дипломатического иммунитета финского посла по правам человека, который сопровождал группу. <u>19 января</u>: правительство Союзной Республики Югославии не дало Обвинителю Международного трибунала по бывшей Югославии Луизе Арбур разрешения на въезд в Косово для оценки ситуации в связи с предполагаемым массовым убийством 45 гражданских лиц в Рачаке. Власти Союзной Республики Югославии перевезли тела из мечети в Рачаке в Приштину и приступили к самостоятельному проведению аутопсии.
9.	Союзная Республика Югославия: привлечь к судебной ответственности сотрудников сил безопасности, которые причастны к плохому обращению с гражданскими лицами и преднамеренному уничтожению имущества.	Информация о том, что правительство Союзной Республики Югославии оказывает содействие в осуществлении этих усилий, отсутствует. См. пункт 8 выше.
10.	Руководство косовских албанцев: осудить все террористические действия.	Ни политическое, ни военное руководство не выступили с публичным заявлением, осуждающим предполагаемые террористические действия ОАК в течение отчетного периода.

* СП - специальная полиция;

ОАК - Освободительная армия Косово;

/...

S/1999/99

Russian

Page 24

ВСЮ - Вооруженные силы Югославии.

/...

Таблица 2*

Порядок сокращения сил безопасности Союзной Республики Югославии в Косово
и меры, согласованные Организацией Североатлантического договора
и Союзной Республикой Югославией 25 октября 1998 года

	Порядок	Меры, принимаемые Союзной Республикой Югославией
1.	Подразделения специальной полиции, развернутые в Косово после февраля 1998 года, будут выведены из Косово. Общая численность сотрудников полиции/специальной полиции в Косово будет сокращена до штатного уровня, который был в феврале 1998 года.	Имеются убедительные доказательства того, что подразделения специальной полиции с территории собственно Сербии продолжают действовать в пределах Косово. Факты, подтверждающие то, что базирующиеся за пределами Косово подразделения выводятся, отсутствуют.
2.	Любое тяжелое оружие (калибр 12,7 мм и более крупные калибры) и техника, доставленные в Косово или переданные из ВСЮ полиции/специальной полиции после февраля 1998 года, будут выведены из Косово или возвращены ВСЮ.	В нарушение этого положения СП использовала и продолжает использовать в Косово тяжелое оружие.
3.	Полиция/специальная полиция возобновит свое нормальное функционирование как в мирное время. Тяжелое оружие и техника, остающиеся под контролем СП в Косово, будут возвращены в места дислокации войск и полицейские участки.	См. пункт 4 таблицы 1. Чрезмерное патрулирование на автодорогах, укрепление наблюдательных постов и создание несанкционированных контрольных пунктов продолжается.
4.	Все подразделения ВСЮ и дополнительная техника, введенные в Косово после февраля 1998 года, будут из Косово выведены.	Подразделения ВСЮ, возможно, укрепляются за счет личного состава подразделений, находящихся за пределами Косово.
5.	За исключением тех военнослужащих ВСЮ, которые в настоящее время усиливают пограничные посты, все подразделения ВСЮ, остающиеся в Косово, будут возвращены в гарнизоны, с учетом согласованных исключений.	Подразделения ВСЮ начали явно нарушать это требование в середине декабря и продолжают развертывать подразделения сверх согласованных пределов, установленных в отношении численности и мест размещения.

	Порядок	Меры, принимаемые Союзной Республикой Югославией
6.	Командование ВСЮ и СП будет представлять Дипломатической миссии по наблюдению в Косово/ОБСЕ подробные еженедельные сводки о личном составе, вооружениях и действиях их сил и будут незамедлительно уведомлять Дипломатическую миссию по наблюдению в Косово/ОБСЕ о любом развертывании, противоречащем этим положениям, и давать соответствующие разъяснения.	Представляемая ВСЮ и СП информация является неточной и вводящей в заблуждение. Подразделения ВСЮ и СП не ведут учет техники, личного состава и операций.
	Методы контроля, согласованные между Союзной Республикой Югославией и Дипломатической миссией по наблюдению в Косово	
7.	Все контрольные пункты будут ликвидированы.	СП продолжают использовать имеющиеся и строить несанкционированные контрольные пункты на территории Косово. В некоторых из них имеются кухни и спальные помещения.
8.	В случае возникновения особо острых инцидентов полиция будет иметь право, при условии уведомления Дипломатической миссии по наблюдению в Косово/ОБСЕ, осуществлять патрулирование в бронированных машинах.	См. пункт 6 выше. Уведомление обычно направляется постфактум в качестве заявления об уже принятых мерах.

* СП - специальная полиция;

ВСЮ - Вооруженные силы Югославии.

Таблица 3*

Резолюция 1203 (1998) Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций

	Положение резолюции	Соответствующие действия
1.	Союзная Республика Югославия: в полной мере сотрудничать с Контрольной миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово и Миссией по воздушному контролю.	Миссия по воздушному контролю над территорией Косово продолжает беспрепятственно осуществлять свои функции при полной поддержке Союзной Республики Югославии. 18 января правительство Союзной Республики Югославии объявило руководителя Контрольной миссии ОБСЕ в Косово посла Уильяма Уокера персоной нон-грата и попросило его покинуть Союзную Республику Югославию в течение 48 часов.
2.	Союзная Республика Югославия: оперативно выполнить резолюции 1160 (1998) и 1199 (1998) Совета Безопасности.	ВСЮ и СП провели наступательные операции, в частности 23-27 декабря в районе Подуево и 15-21 января в районе Стимле. См. пункты 1 и 4 таблицы 1.
3.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: уважать свободу передвижения Контрольной миссии ОБСЕ в Косово и другого международного персонала.	Обе стороны запрещают доступ в некоторые районы и на некоторые объекты. До настоящего времени Союзная Республика Югославия не разрешала персоналу Контрольной миссии в Косово доступ к пограничным объектам и некоторым объектам СП.
4.	Союзная Республика Югославия: обеспечить охрану и безопасность всего дипломатического персонала, включая персонал Контрольной миссии ОБСЕ в Косово и всего международного персонала и персонала неправительственных гуманитарных организаций.	17 января сотрудники СП без предупреждения открыли огонь из минометов и автоматического оружия в Рачаке, подвергнув серьезной опасности находившийся неподалеку персонал Контрольной миссии в Косово.
5.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: обеспечить, чтобы персонал не подвергался угрозе силой или ее применению и чтобы ему не чинились никакие препятствия.	15 января бойцы ОАК открыли огонь из стрелкового оружия и ранили двух сотрудников Контрольной миссии в Косово. По заявлению ОАК, огонь был открыт случайно.

	Положение резолюции	Соответствующие действия
6.	Союзная Республика Югославия и косовские албанцы: содействовать международным усилиям, направленным на улучшение гуманитарной ситуации и предотвращение надвигающегося гуманитарного кризиса.	Ничего существенного не произошло.
7.	Союзная Республика Югославия: создать условия, позволяющие внутренним перемещенным лицам вернуться в свои дома.	См. пункт 6 таблицы 1.
8.	Союзная Республика Югославия: провести незамедлительное и полное расследование всех жестокостей, совершенных в отношении гражданских лиц посредством базирующегося в Гааге Международного трибунала по бывшей Югославии.	См. пункт 8 таблицы 1.

* СП - специальная полиция;

ОАК - Освободительная армия Косово;

ВСЮ - Вооруженные силы Югославии.
